



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

dinsdag

17-12-2002

14:37 uur

mardi

17-12-2002

14:37 heures

INHOUD

Berichten van verhindering 1
 Voorstel van resolutie van de dames Leen Laenens, Karine Lalieux en Claudine Drion en de heren Dirk Van der Maelen en Jacques Lefevre betreffende de onderhandelingen over de Algemene Overeenkomst inzake de handel in diensten binnen de Wereldhandelsorganisatie (1983/1 tot 6)

Hervatting van de bespreking 1
Sprekers: Vincent Decroly, Claudine Drion, Leen Laenens

PERSOONLIJK FEIT 4
Sprekers: Annemie Neyts, minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, Vincent Decroly

Hervatting van de bespreking 4
Sprekers: Vincent Decroly, Annemie Neyts, minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, Leen Laenens

Voorstel van resolutie van de heer Ferdy Willems over de Turkse toetreding tot de Europese Unie (2121/1 tot 4) 10
Bespreking 10
Sprekers: Leen Laenens, rapporteur, Guido Tastenhoye, Ferdy Willems, Annemie Neyts, minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

Wetsontwerp houdende toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan bepaalde ambtenaren van de fiscale administraties ter beschikking gesteld van de federale politie (1836/1 en 2) 17

Algemene bespreking 17

Bespreking van de artikelen 17

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, met betrekking tot de verlaging van het expeditierecht (2114/1 tot 4) 18

Algemene bespreking 18

Bespreking van de artikelen 18

SOMMAIRE

Excusés 1
 Proposition de résolution de Mmes Leen Laenens, Karine Lalieux et Claudine Drion et MM. Dirk Van der Maelen et Jacques Lefevre relative aux négociations de l'Accord général sur le commerce des services au sein de l'Organisation mondiale du commerce (1983/1 à 6)

Reprise de la discussion 1
Orateurs: Vincent Decroly, Claudine Drion, Leen Laenens

FAIT PERSONNEL 4
Orateurs: Annemie Neyts, ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, Vincent Decroly

Reprise de la discussion 4
Orateurs: Vincent Decroly, Annemie Neyts, ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, Leen Laenens

Proposition de résolution de M. Ferdy Willems relative à l'adhésion de la Turquie à l'Union européenne (2121/1 à 4) 10
Discussion 10
Orateurs: Leen Laenens, rapporteur, Guido Tastenhoye, Ferdy Willems, Annemie Neyts, ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères

Projet de loi octroyant la qualité d'officier de police judiciaire à certains fonctionnaires des administrations fiscales mis à la disposition de la police fédérale (1836/1 et 2) 17

Discussion générale 17

Discussion des articles 17

Projet de loi modifiant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, en ce qui concerne la réduction des droits d'expédition (2114/1 à 4) 18

Discussion générale 18

Discussion des articles 18

PLENUMVERGADERING

van

DINSDAG 17 DECEMBER 2002

14:37 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MARDI 17 DECEMBRE 2002

14:37 heures

De vergadering wordt geopend om 14.37 uur door de heer Herman de Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: Annemie Neyts-Uyttebroeck

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: François Dufour en Karel Van Hoorebeke

Federale regering

André Flahaut, minister van Landsverdediging: met zending buitenslands

01 **Voorstel van resolutie van de dames Leen Laenens, Karine Lalieux en Claudine Drion en de heren Dirk Van der Maelen en Jacques Lefevre betreffende de onderhandelingen over de Algemene Overeenkomst inzake de handel in diensten binnen de Wereldhandelsorganisatie (1983/1 tot 6)**

Hervatting van de bespreking

01.01 **Vincent Decroly** (onafhankelijke): Om uw presidentiële eerbaarheid geen geweld aan te doen en te bewijzen dat ik vorderingen heb gemaakt met betrekking tot de discipline en de naleving van het Reglement van onze assemblee, vooral dan in aanwezigheid van een dergelijk publiek, draag ik vandaag geen debardeur noch een petje met het logo van de andersglobalisten. Het ontwerp dat hier voorligt, houdt nochtans ook verband met dezelfde problematiek.

De tekst is een weerspiegeling van de nieuwe

La séance est ouverte à 14 h. 37 par M. Herman De Croo, président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance: Annemie Neyts-Uyttebroeck

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Raisons de santé: François Dufour et Karel van Hoorebeke

Gouvernement fédéral

André Flahaut, ministre de la Défense: en mission à l'étranger

01 **Proposition de résolution de Mmes Leen Laenens, Karine Lalieux et Claudine Drion et MM. Dirk Van der Maelen et Jacques Lefevre relative aux négociations de l'Accord général sur le commerce des services au sein de l'Organisation mondiale du commerce (1983/1 à 6)**

Reprise de la discussion

01.01 **Vincent Decroly** (indépendant): Afin de ne pas heurter votre présidentielle pudeur et de vous démontrer les progrès que j'ai accomplis dans le respect de la discipline et du Règlement de notre assemblée, surtout face à un tel parterre, je ne porterai ni debardeur, ni casquette à l'effigie des altermondialistes aujourd'hui. Pourtant, le projet qui nous est soumis relève toujours de la même problématique.

Le texte reflète la nouvelle culture politique

politieke cultuur van de paarsgroene regering, die neerkomt op een nieuwe manier van besturen gekenmerkt door een proliferatie van voorstellen van resoluties en werkgroepen in allerlei aangelegenheden. Dat getuigt van een bizarre opvatting van de parlementaire functie en van de verhoudingen met de regering, vooral wanneer de discussie gaat over de mogelijke neoliberale uitwassen van de mondialisering. Dat voorstel heeft inderdaad veel weg van een oefening waarbij een gedeelte van de meerderheid zich probeert te bevrijden van de schuldgevoelens die met die liberalisering gepaard gaan en waarvoor men in dat voorstel van resolutie lijkt te vrezen. De ultraliberale verdragen worden zowel op internationaal als op nationaal vlak met veel discipline, nauwkeurigheid en plichtsbesef geratificeerd, en dat ondanks de opeenvolging van faillissementen, waarvan dat van Sabena maar één voorbeeld is.

Als sommige "progressieve" parlementsleden van de meerderheid dan toch zo ongerust zijn over de uitwassen van de GATS, waarom hebben zij dan het Akkoord van Cotonou, waarvan artikel 41 nochtans duidelijk stelt dat de ondertekenende staten verplicht zijn de GATS ten uitvoer te leggen, goedgekeurd?

Ik ben dan ook ten zeerste verwonderd dat u een voorstel van resolutie heeft ingediend, aangezien u nauwelijks drie maanden geleden het akkoord van Cotonou en artikel 41 ervan heeft goedgekeurd dat de GATS aan de 77 ACS-landen zal opleggen.

01.02 Claudine Drion (ECOLO-AGALEV): Mijnheer de Voorzitter, ik zou willen dat de heer Decroly wat vaker naar de ACS-landen zou reizen zodat hij met eigen ogen zou kunnen zien hoe het echt met de civiele maatschappij is gesteld. Bovendien hebben mevrouw Laenens en ikzelf uiting gegeven aan onze vrees met betrekking tot artikel 41 : wij zijn ons van de situatie bewust, maar wij kunnen niet toveren. U zou wat meer moeten stilstaan bij de evolutie van de betrekkingen tussen de civiele maatschappij en de regering. Ten slotte willen wij stapsgewijze tewerkgaan omdat er bepaalde knelpunten zijn en ik vraag mij af of u voldoende realiteitsbesef heeft!

01.03 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Als we willen dat Cotonou een kans op slagen heeft, dan moeten we maximale mogelijkheden bieden aan die 77 landen. Dat proberen we met deze resolutie. Het is een belangrijke verbetering ten opzichte van Lomé dat de betrokken landen nu een volwaardige plaats hebben verworven.

intronisée par la majorité arc-en-ciel c'est-à-dire un nouveau mode de gouvernance par la prolifération de propositions de résolution et de groupes de travail dans tous les domaines. Il s'agit d'une manière étrange de concevoir la fonction parlementaire et le rapport au gouvernement surtout quand on débat des risques de dérives néolibérales de la mondialisation. Cette proposition ressemble en effet à une expérience de déculpabilisation d'une partie de la majorité qui accompagne la libéralisation que cette proposition de résolution semble craindre. Le processus de ratification des traités ultra libéraux avec discipline, rigueur et sens du devoir est identique tant au niveau international que national malgré la succession de faillites comme celle de la Sabena.

Si certains parlementaires "progressistes" de la majorité sont inquiets des dérives de l'AGCS, pourquoi donc avoir adopté l'Accord de Cotonou qui prévoit pourtant clairement en son article 41 l'obligation pour les États signataires de mettre l'AGCS en œuvre.

Je suis donc fort surpris de vous voir déposer une proposition de résolution dans la mesure où vous avez voté voici à peine trois semaines l'accord de Cotonou et son article 41 qui imposera l'AGCS aux 77 États ACP.

01.02 Claudine Drion (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, je voudrais que M. Decroly se rende plus régulièrement dans les pays ACP afin d'y constater l'état réel de la société civile. En outre, Mme Laenens et moi-même avons émis une crainte concernant l'article 41 : nous sommes conscientes de la situation, mais nous ne pouvons pas procéder à un coup de baguette magique. Vous devriez vous intéresser davantage à l'évolution des rapports entre société civile et gouvernement. Enfin, nous entendons procéder par étapes, dans la mesure où il existe des contraintes, et je me demande si vous répondez encore au principe de réalité !

01.03 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Si nous souhaitons que l'accord de Cotonou ait une chance d'aboutir, nous devons offrir un maximum de possibilités à ces 77 pays. Voilà l'objectif de cette résolution. Le fait que ces pays aient acquis une véritable place constitue un progrès sensible par rapport aux accords de Lomé.

01.04 Vincent Decroly (onafhankelijke): Het beleid om "als bij toverslag" zaken te wijzigen bestaat erin een akkoord goed te keuren, dat voorschrijft dat de partnerlanden de GATS moeten naleven, met het vooruitzicht dit later te wijzigen.

Een voorstel van resolutie kan niets aan een in het Parlement goedgekeurd verdrag veranderen! Wat het middenveld betreft, zou ik graag aan de betogingen herinneren die onlangs in Peru plaatsvonden. Een belangrijk deel van de bevolking en van de verkozenen is daar de straat opgegaan om de regering te vragen van de transactie met Tractebel af te zien. We moeten ons dus nu afvragen of die regering echt representatief is.

Al twintig jaar lang en tot in 1999 stelden de groenen zich bovendien waakzaam op tegenover zo'n regering en hechtten zij belang aan het maatschappelijk middenveld.

01.05 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Ik nodig de heer Decroly uit om in de commissie voor Buitenlandse Zaken te komen luisteren naar het antwoord dat de minister zal verschaffen op mijn vraag over Arequipa.

In een democratische rechtsstaat vertegenwoordigt het Parlement de civiele samenleving. Dat is in ACP-landen niet anders.

01.06 Vincent Decroly (onafhankelijke): Om terug te komen op de GATS zou ik het - op een ander gebied weliswaar - even willen hebben over de vele bilaterale overeenkomsten betreffende de investeringen die werden gesloten en waardoor de macht van de multinationals maar blijft toenemen doordat die overeenkomsten de multinationals een reële rechtsmacht verlenen.

Wat de Algemene Overeenkomst inzake de handel in diensten betreft, heb ik op 20 juni 2002 een motie van aanbeveling ingediend, waarin de regering gevraagd wordt te ijveren voor een amendement van artikel 1/3, § c. Ik betreur dat niemand voor die motie van aanbeveling gestemd heeft, want ze had de politieke bereidwilligheid van mevrouw Neyts kunnen vergroten.

Maar u heeft dus tegengestemd, en nu wordt er gedebatteerd over de eerste twee fasen van de overeenkomst. Het principe is nochtans eenvoudig, en gaat uit van de "meest bevoordeelde natie". Dat mechanisme werkt een liberaliseringsspiraal in de hand die steeds meer sectoren zal treffen, met inbegrip van de sector van de openbare diensten.

Het gaat alvast om elf sectoren, waaronder de

01.04 Vincent Decroly (indépendant): C'est une politique de « baguette magique » que de voter un accord qui indique que les pays partenaires devront se soumettre à l'AGCS dans l'optique de le corriger ultérieurement.

En effet, une proposition de résolution ne corrigera jamais un traité voté au Parlement !

Concernant la société civile, j'aimerais rappeler les manifestations qui ont eu lieu dernièrement au Pérou. Une frange importante de la population et de ses élus était descendue dans les rues en demandant au gouvernement de renoncer à la transaction passée avec Tractebel. Dès lors, nous devons nous interroger sur la réelle représentativité de ce gouvernement.

En outre, depuis vingt ans et jusqu'en 1999, les Verts se voulaient vigilants face à ce genre de gouvernement et accordaient de l'importance à la société civile dans sa totalité.

01.05 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): J'invite M. Decroly à venir écouter, en commission, la réponse du ministre à ma question sur Arequipa.

Dans un Etat de droit démocratique, le Parlement représente la société civile. Il n'en va pas autrement dans les pays ACP.

01.06 Vincent Decroly (indépendant): Pour revenir à l'AGCS via un autre domaine, j'aimerais parler des multiples accords bilatéraux sur l'investissement qui ont été passés et qui ne cessent de renforcer le pouvoir des multinationales en leur octroyant un réel pouvoir juridique.

Concernant l'AGCS, j'ai déposé le 20 juin 2002 une motion de recommandation pour que le gouvernement milite en faveur d'un amendement de l'article 1/3, paragraphe c. Je regrette que personne n'ait voté en faveur de cette motion de recommandation dans la mesure où elle aurait été propice à stimuler la bonne volonté politique de Mme Neyts.

Vous avez voté contre et aujourd'hui, nous assistons à des débats concernant les deux premières phases de cet accord. Pourtant, le principe est simple et repose sur « la nation la plus favorisée ». Ce mécanisme instaure une spirale vers davantage de libéralisation des secteurs, y compris celui des services publics.

En outre, il concerne onze secteurs tels que celui

computertechnologie, onderzoek & ontwikkeling, telecommunicatie, de bouwsector en zelfs het milieu !

De minister kent die lijst van elf sectoren, die in april 2002 werd opgesteld, natuurlijk. De parlementsleden daarentegen hebben slechts dankzij lekken een en ander kunnen vernemen, want de minister speelt het spel niet eerlijk en staat niet bepaald te springen om de leden op de hoogte te houden.

Persoonlijk feit

01.07 Minister **Annemie Neyts** (*Frans*): Mijnheer de voorzitter, ik vraag het woord wegens een persoonlijk feit. Mijnheer Decroly, het is duidelijk dat uw mening haaks staat op de mijne. Dat neemt niet weg dat ik u moet verzoeken de woorden "niet eerlijk" terug te nemen !

01.08 **Vincent Decroly** (onafhankelijke): Ik wens niets terug te nemen, ik zal u wat u heeft verklaard voorlezen zoals het in de Handelingen van de Kamer van 20 juni 2002 is opgenomen. U heeft overigens ruim de gelegenheid gehad die Handelingen na te lezen.

Toen parlementsleden u over dit dossier ondervroegen, antwoordde u dat de NGO's waren geraadpleegd en geïnformeerd maar dat het dossier zowel te vertrouwelijk als te lijvig was om aan de parlementsleden te worden meegedeeld. Dit lijkt me geen loyale houding ten opzichte van het Parlement.

De **voorzitter**: Mijnheer Decroly, u heeft een eigen mening over wat een volledige informatie van het Parlement is of niet. Dat is uw recht, maar het Parlement heeft geen inquisitiebevoegdheid. En als u het over gebrek aan loyaliteit hebt, valt u mevrouw de minister aan. Dat is niet behoorlijk.

01.09 **Vincent Decroly** (onafhankelijke): Als ik niet van oneerlijkheid mag spreken, laat ik dan zeggen dat ik vind dat mevrouw de minister de regels luidens dewelke de regering voor het Parlement verantwoording moet afleggen, niet naleeft.

De **voorzitter**: Dat is meer gepast.

Het incident is gesloten

02 Hervatting van de bespreking

02.01 **Vincent Decroly** (onafhankelijke) : Dankzij lekken zijn wij te weten gekomen dat de EU tot

de l'informatique, de la recherche et du développement, des télécommunications, de la construction et même de l'environnement !

Mme la ministre est évidemment au courant de cette liste de onze secteurs définie en avril 2002. Les parlementaires, eux, n'ont guère été informés que grâce à des fuites, la ministre, dans un comportement déloyal, ne manifestant pas une grande volonté pour les tenir au courant.

Fait personnel

01.07 **Annemie Neyts** , ministre (*en français*): Monsieur le Président, je demande la parole pour un fait personnel. Monsieur Decroly, que vous ayez une opinion absolument contraire à la mienne, c'est évident. Ceci ne m'empêche pas de vous prier de retirer le mot « déloyal ».

01.08 **Vincent Decroly** (indépendant): Je ne désire rien retirer, je vais vous lire ce que vous avez déclaré comme cela fut repris dans les Annales de la Chambre du 20 juin 2002, Annales que vous avez eu le loisir de réviser.

Lorsque des parlementaires vous interrogeaient sur ce dossier vous avez dit que les ONG avaient été consultées et informées mais que par ailleurs le dossier était à la fois trop confidentiel et trop volumineux pour être transmis aux parlementaires. Cela ne me paraît pas une attitude loyale à l'égard du Parlement.

Le **président**: Monsieur Decroly vous avez une opinion sur ce qui est ou non une information complète du Parlement, soit. Mais le Parlement, ce n'est pas l'Inquisition. Et lorsque vous parlez de déloyauté, vous vous en prenez à la personnalité de Mme la ministre. Ce n'est pas correct.

01.09 **Vincent Decroly** (indépendant): Si je ne peux dire déloyal, disons donc que j'estime que Mme la ministre ne joue pas le jeu de la responsabilité du gouvernement devant le Parlement.

Le **président**: Cela convient mieux.

L'incident est clos.

02 Reprise de la discussion

02.01 **Vincent Decroly** (indépendant) : Grâce à des fuites, nous avons eu connaissance des

negenentwintig partnerlanden, industrielanden en andere, waaronder Brazilië, verzoeken gericht heeft voor een liberalisering. Dat is niet onbelangrijk : volgens sommige schattingen is de volksgezondheid een markt die 3500 miljard USD waard is, en vertegenwoordigt onderwijs een markt van 2000 miljard USD. Het verzoek om liberalisering van de EU betreft water, afval, energie, posten, wetenschappelijk onderzoek, e.a.

Zelfs vandaag weten we niets af van de lopende onderhandelingen, noch van de inhoud van het aanbod dat de EU denkt te doen inzake liberalisering. Hier en daar vangen we een flard op als er wat gelekt wordt, en zo hebben we vernomen dat de toegang tot grondwater vrij zou blijven en dat voor het beroep van boekhouder een wereldwijd geldende norm zou worden uitgevaardigd, die gebaseerd zou zijn op de door Arthur Andersen, bekend voor zijn rol in de affaire van het pensioenfonds van Enron, gebruikte norm.

Men kan niet volstaan met het indienen van voorstellen van resolutie, die overigens haaks staan op de broksgewijze goedkeuring van de neoliberale globalisering. Gaan manifesteren in Porto Alegre met een andersglobalistenpetje op is niet genoeg. Als de samenleving echt om die globalisering en die overeenkomsten zou vragen, waarom zijn de mensen dan zo boos, waarom vragen manifestanten dan om de globalisering een halt toe te roepen en eisen zij protectionistische maatregelen voor water, energie en afval ?

Beste groene en socialistische vrienden, wanneer u straks in het vliegtuig naar Porto Alegre stapt, gedenk dan uw stemgedrag van de afgelopen drie jaar, en vraag u af of u zich niet van vliegtuig vergist heeft.

02.02 Minister **Annemie Neyts** (*Nederlands*): Ik zal proberen sereen te antwoorden op alle gestelde vragen, alhoewel dit na de uitingen van kwade trouw van de laatste spreker niet zo eenvoudig is.

Ik kijk met veel belangstelling uit naar de resolutie van de werkgroep Globalisering.

(*Frans*) Ik herhaal voor mevrouw Drion dat de overheidsdiensten niet in aanmerking komen in het kader van de onderhandelingen over de Algemene Overeenkomst inzake de handel in diensten binnen de Wereldhandelsorganisatie. Ik stel haar voor om zich met de universele dienstverlening in te laten in plaats van zich met de overheidsdiensten bezig te

demandes de libéralisation par l'UE faites à vingt-neuf de ses partenaires, pays industrialisés et quelques autres dont le Brésil. C'est important si l'on sait que certains estiment que le secteur de la Santé est un marché de 3500 US\$ et l'Education un marché de 2000US\$. Les demandes de libéralisation de l'UE concernent les eaux, les déchets, l'énergie, les postes, la recherche scientifique,...

Cependant, aujourd'hui encore, nous ne savons rien des négociations en cours ni du contenu des offres de libéralisation que l'UE compte faire, si ce n'est par bribes et morceaux. Au hasard des fuites, nous apprenons que l'accès aux eaux souterraines serait libre ou que la profession de comptable disposerait d'une norme mondiale basée sur celle utilisée par le cabinet Arthur Andersen, célèbre pour son rôle dans l'affaire du fonds de pension d'Enron.

Il ne suffit pas de déposer des propositions de résolution qui contredisent des votes bien réels de pans entiers de la mondialisation néolibérale, ni d'aller manifester à Porto Alegre coiffé de la casquette de l'altermondialisation. Si cette mondialisation et ces accords étaient à ce point une demande des sociétés civiles, pourquoi donc la colère explose-elle, pourquoi des manifestants demandent-ils l'arrêt de la mondialisation et revendiquent-ils des mesures protectionnistes pour l'eau, les déchets et l'énergie ?

Amis verts et socialistes, au moment de prendre l'avion pour Porto Alegre, rappelez-vous ce que vous avez voté durant ces trois dernières années, et demandez-vous si vous ne vous trompez pas d'avion.

02.02 **Annemie Neyts**, ministre (*en néerlandais*): Je vais m'efforcer de répondre sereinement à toutes les questions qui ont été posées, bien que ce ne soit guère aisé à la suite des accusations de mauvaise foi lancées par le dernier orateur.

J'attends avec grand intérêt la résolution du groupe de travail Mondialisation.

(*En français*) Je répète à Mme Drion que les services publics sont exclus du champ de négociation de l'AGCS. Je lui suggère, plutôt que de se préoccuper des services publics, de se pencher sur la fourniture universelle de services au public. Les services au public peuvent être rendus par d'autres que des services publics. En Afrique,

houden. De diensten aan de bevolking kunnen door anderen dan overheidsdiensten worden aangeboden. In Afrika worden de condooms via het netwerk van Coca-Cola verstrekt.

(Nederlands) Mevrouw Laenens heeft haar bekommernis uitgedrukt over het openbaar karakter van de dienstverlening, wat volgens haar de beste garantie biedt voor het algemene karakter van de dienstverlening. Die bemerking is enigszins vanuit ideologisch denken ingegeven. Ik heb respect voor die mening, maar deel ze niet helemaal.

(Frans) De heer Decroly is er in geslaagd een hele krachttroer te verwezenlijken : hij betwist de ratificatie van de akkoorden van Cotonou terwijl zij duidelijk een hele vooruitgang betekenen in vergelijking met de akkoorden van Lomé. Hij is dus te kwader trouw. Ik laat dat geheel voor zijn rekening.

Voorzitter : de heer Robert Denis.

De gebeurtenissen van Arequipa hebben helemaal niets te maken met de GATS. Het betreft een Peruviaanse interne politieke aangelegenheid.

Ik wil het ook nog even hebben over de bilaterale akkoorden ter bevordering van de investeringen. Het is niet de eerste keer dat de heer Decroly zijn verzet tegen de door de huidige meerderheid geratificeerde 41 akkoorden te kennen geeft. Zowel de heer Michel als ikzelf hebben al gezegd dat het om een inhaalbeweging gaat. Wij maken trouwens een selectie uit de akkoorden waarover werd onderhandeld. Door de regionalisering hadden wij vertraging opgelopen. Wij zetten nu dus alle zeilen bij.

Er is echter nog meer. U gelooft niet dat die akkoorden niet meer bevatten dan wat erin staat. Het gaat telkens om bilaterale wederzijdse akkoorden die tot doel hebben de Belgische investeringen in andere landen te beschermen. Onze economie is sterk afhankelijk van de uitvoer en dat houdt in dat onze investeringen in het buitenland moeten worden beschermd.

02.03 Vincent Decroly (onafhankelijke): Uw pleidooi is een opeenvolging van onwaarheden.

02.04 Minister Annemie Neyts *(Frans)*: Laat mij eindigen. U heeft de 11 sectoren geciteerd waarvoor de Europese Commissie melding maakt van een verzoekschrift. Het is juist dat wij er een andere opvatting op nahouden over de manier waarop de onderhandelingen moeten worden

c'est par le réseau de Coca-Cola que se distribuent les préservatifs.

(En néerlandais) Mme Laenens a exprimé ses préoccupations en ce qui concerne le caractère public du service, qui offre à son estime la meilleure garantie quant au caractère général de la prestation de services. Cette observation repose sur des considérations quelque peu idéologiques. Je respecte son point de vue, même si je ne le partage pas entièrement.

(En français) M. Decroly a réussi le tour de force de contester la ratification des accords de Cotonou alors que ceux-ci à l'évidence sont un progrès majeur par rapport aux accords de Lomé. C'est de la mauvaise foi. Je lui en laisse la responsabilité.

Président: M. Robert Denis.

Quant aux événements d'Arequipa, ils ne concernent en rien l'AGCS. Il s'agit d'une affaire interne de politique péruvienne.

Je voudrais aussi revenir sur les accords bilatéraux de promotion de l'investissement. Ce n'est pas la première fois que M. Decroly s'élève contre les 41 accords ratifiés par la majorité actuelle. Nous l'avons déjà dit, tant M. Michel que moi-même : il s'agit d'un rattrapage. Nous effectuons d'ailleurs un tri entre les accords négociés. À cause de la régionalisation, nous avons du retard. Nous mettons donc les bouchées doubles.

Mais il y a plus : vous ne croyez pas que ces accords ne contiennent que ce qu'ils contiennent. Il s'agit chaque fois d'accords mutuels bilatéraux destinés à protéger les investissements belges effectués dans d'autres pays. Notre économie dépend fortement de nos exportations et de ce fait, nos investissements doivent être protégés à l'étranger.

02.03 Vincent Decroly (indépendant): Votre plaidoyer est une succession de contrevérités.

02.04 Annemie Neyts, ministre *(en français)* : M. Decroly n'a d'ailleurs pas de fait personnel à faire valoir, je crois. Il a cité les onze secteurs qui font l'objet de requêtes rapportées par la Commission européenne. Il est vrai que nous n'avons pas la même conception pour conduire les négociations

gevoerd, maar ik raadpleeg geregeld de Gewestelijke Raad voor Duurzame Ontwikkeling. Om de drie maanden vinden er debatten plaats over alles wat met de Wereld Handelsorganisatie te maken heeft. Alle verzoeken die door de Europese Commissie worden geformuleerd en overgenomen beslaan in totaal zo'n 11.000 pagina's. Het is niet makkelijk om in een dergelijke context te communiceren. Ik beslis niet over de mate waarin die verzoekschriften openbaar worden gemaakt. De derde landen eisen een zekere geheimhouding met betrekking tot hun verzoekschriften. Er zullen nog verzoekschriften worden ingediend en alles zal door de Europese Commissie op 20 maart 2003 worden meegedeeld.

Tot besluit deel ik de mening van de heer Decroly niet en ben ik niet zinnens naar Porto Alegre te reizen. Hij kan er zelf naartoe gaan.

02.05 Vincent Decroly (onafhankelijke): Ik ben het niet met u eens. U heeft uw verklaringen niet gestaafd met precieze verwijzingen naar de teksten. Ik heb u artikel 1.3.c voorgelezen dat betrekking heeft op de openbare dienst die op een commerciële of concurrentiële leest is geschoeid. U zegt dat het artikel niet van toepassing is op de openbare dienst, maar dat is onjuist.

02.06 Annemie Neyts, minister (*Frans*): Ik wil graag aan dit debat deelnemen maar u moet toch een beetje te goeder trouw zijn. Ik zal het antwoord dat volgens mij het goede is, in de loop van januari geven.

02.07 Vincent Decroly (onafhankelijke): U zegt steeds hetzelfde waarbij u de grond van de zaak ontwijkt. Ik vraag u om in deze zaak een juridisch standpunt in te nemen. Anders is het niet correct. U beweert dat in vergelijking met Lomé, Cotonou een vooruitgang betekent. Daarover ben ik het niet met u eens. Men is overgegaan van een logica van het partnerschap naar een logica volgens welke de wetten van de markt primeren. Men is naar een "iedereen voor zich"-mentaliteit geëvolueerd. Er bestaat geen verband tussen Arequipa en wat er vandaag gebeurt, zegt u. Men kan zich daarop baseren om te stellen dat het middenveld geen voorstander is van dat proces van commercialisering en privatisering van de diensten, en met name de openbare diensten.

02.08 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): In het verslag spreekt men van regeringsdiensten. In goed Nederlands is dat 'publieke dienstverlening'. Het zou een goede zaak zijn als minister Neyts het debat ten gronde in januari bijwoonde. De cruciale

mais je consulte régulièrement le Conseil Régional du Développement Durable. Chaque trimestre, il y a des débats sur l'ensemble des questions relatives à l'Organisation Mondiale du Commerce. L'ensemble des requêtes formulées et reprises par la Commission européenne représente quelque onze mille pages. Il n'est pas aisé de communiquer dans un pareil contexte. Ce n'est pas moi qui décide du degré de publicité des requêtes. Les pays tiers exigent une certaine confidentialité par rapport à leurs requêtes. Il y aura encore des dépôts de requêtes et le tout sera communiqué par la Commission européenne en mars 2003.

En conclusion, je ne suis pas de l'avis de M. Decroly et je n'ai pas l'intention de me rendre à Porto Alegre. Il peut y aller lui-même et y porter la casquette.

02.05 Vincent Decroly (indépendant): Je ne suis pas d'accord avec vous. Vous n'avez pas étayé vos propos en vous basant sur des références précises aux textes. Je vous ai lu l'article 1.3.c. relatif au service public presté sur base commerciale ou concurrentielle. Vous dites que le service public est exclu de cet article et cela n'est pas correct.

02.06 Annemie Neyts, ministre (*en français*): Je veux bien rentrer dans ce débat mais il faut un minimum de bonne foi. Je donnerai la réponse que je crois être la bonne dans le courant du mois de janvier.

02.07 Vincent Decroly (indépendant): Vous tenez chaque fois le même discours et vous éludez le fond. Je vous demande de vous situer en termes juridiques sur ce sujet, sinon ce n'est pas correct. Cotonou est un progrès, dites-vous, par rapport à Lomé. Moi, je ne suis pas d'accord avec vous. On est passé d'une logique partenariale à une logique où prime la loi du marché. On a évolué vers du "chacun pour soi". Il n'y a pas de rapport entre Arequipa et ce qui se passe aujourd'hui, dites-vous. On peut se baser là-dessus pour dire que les sociétés civiles ne sont pas favorables à ce processus de commercialisation et privatisation des services, notamment publics.

02.08 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Il est question dans le rapport en néerlandais de *regeringsdiensten*, des services gouvernementaux. En bon néerlandais, on parle de *publieke dienstverlening*, c'est-à-dire de service public. Il

vraag is immers wat er precies moet worden verstaan onder publieke dienstverlening.

serait bon que la ministre Neyts assiste au débat de fond en janvier. La question fondamentale qu'il faut en effet se poser est de savoir ce qu'il faut entendre précisément par 'service public' ?

02.09 Vincent Decroly (onafhankelijke): Wat onze investeerders betreft, vergist u zich. Tractebel wordt gecontroleerd door het Franse Suez. Het enige specifiek Belgische eraan is de zetel in Brussel. Uit een studie van de sector van de technologiebedrijven blijkt dat hij voor 70% afhangt van financiers wier hoofdkwartier en beleidscentrum niet op Belgisch grondgebied liggen. Wat de raadpleging van de NGO's betreft, worden de verenigingen wel uitgenodigd, en ze krijgen ook informatie, maar gedebatteerd wordt er niet. Ik heb nog een laatste opmerking. U vertelt ons dat het Parlement over enkele weken de regering zal ontmoeten, en dat de regering dan kennis zal kunnen nemen van onze bekommernissen. Ik vraag u te ijveren voor een drastische inperking van de macht die privé-investeerders verleend wordt.

02.09 Vincent Decroly (indépendant): Vous vous trompez quant à nos investisseurs, Tractebel est détenu par le français Suez. Sa seule particularité belge est d'avoir un siège en Belgique. Le secteur des entreprises de technologies a publié une étude indiquant qu'il est dépendant à 70% de pouvoirs financiers dont les centres de décision sont en dehors du territoire belge. Concernant la consultation des ONG, les associations sont invitées et des informations leur sont concédées, il n'y a pas de débat. Enfin, dernière remarque, vous nous dites que dans quelques semaines le Parlement sera amené à rencontrer le gouvernement. «Le gouvernement pourra prendre connaissance de vos préoccupations...». Je demande que vous agissiez dans un sens qui limite drastiquement le pouvoir accordé aux investisseurs privés.

02.10 Minister Annemie Neyts (*Frans*): De zaak van het contract van Tractebel in Peru is geen gevolg van de GATS. U schrijft me uitspraken toe die ik niet heb gedaan. In België hebben wij ook andere investeerders dan Tractebel, die toch een Belgische vennootschap is. De heer Decroly hoopt dat hij een regering krijgt die zal doen wat hij wil. De regering doet wat haar meerderheid haar toestaat. Ik luister naar u, meneer Decroly.

02.10 Annemie Neyts, ministre (*en français*): L'affaire du contrat Tractebel au Pérou n'est pas une conséquence de l'AGPS. On me fait dire autre chose que ce que j'ai dit. Nous avons, en Belgique, d'autres investisseurs que Tractebel qui est quand même une société de droit belge. Monsieur Decroly espère trouver un gouvernement qui fera ce que lui veut faire. Le gouvernement peut faire ce que lui permet de faire sa majorité. Je vous écoute, Monsieur Decroly.

De **voorzitter**: De bespreking is gesloten.

Le **président**: La discussion est close.

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking van de consideransen en amendementen. (Rgt 66,4) (1983/6)

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des considérants et des amendements. (Rgt 66,4) (1983/6)

Ingediende amendementen:

Amendements déposés:

- 16: Vincent Decroly (1983/7)
- 17: Vincent Decroly (1983/7)
- 18: Vincent Decroly (1983/7)
- 19: Vincent Decroly (1983/7)
- 20: Vincent Decroly (1983/7)
- 21: Vincent Decroly (1983/7)
- 22: Vincent Decroly (1983/7)

- 16: Vincent Decroly (1983/7)
- 17: Vincent Decroly (1983/7)
- 18: Vincent Decroly (1983/7)
- 19: Vincent Decroly (1983/7)
- 20: Vincent Decroly (1983/7)
- 21: Vincent Decroly (1983/7)
- 22: Vincent Decroly (1983/7)

02.11 Vincent Decroly (onafhankelijke): Met amendement nr. 17 stel ik een duidelijkere formulering voor, waarbij aangegeven wordt dat de regering zelf geen aanbiedingen mag doen en de aanbiedingen die ze al zou hebben gedaan, moet intrekken. Onder punt 2 vraagt men twee

02.11 Vincent Decroly (indépendant): Concernant l'amendement 17, je propose une formulation plus claire qui indique que le gouvernement doit s'abstenir de déposer lui-même des offres et qu'il doit retirer celles qu'il aurait déposées jusqu'ici. Au point 2, on demande une

tegenstrijdige zaken. Ter wille van de duidelijkheid zou men beter zeggen dat de regering gevraagd wordt elk liberaliseringsproces op het vlak van de openbare dienst met betrekking tot het transport, de post, de telecommunicatie en de energie te verwerpen.

Op artikel 3 is er een amendement waarbij de regering gevraagd wordt te kennen te geven dat ze de Algemene Overeenkomst inzake de handel in diensten niet zal ondertekenen als de mogelijkheid om een openbare dienst te creëren en de bestaande diensten te handhaven of uit te breiden niet uitdrukkelijk en ontegensprekelijk ingebouwd wordt.

Men moet tot schrapping overgaan van artikel 19 dat luidt: "*In pursuance of the objectives of the Agreement, Members shall enter into successive rounds of negotiations, (...), with a view to achieving a progressively higher level of liberalization.*" Dit artikel verhindert landen die de GATS hebben onderschreven op hun beslissing terug te komen.

Het volgende amendement slaat op artikel 5 dat een volgens mij gevaarlijk verband legt tussen de GATS en de onderhandelingen van de WHO inzake investeringen.

Ik zal de twee overblijvende amendementen, nr. 18 op punt 6, lid 1 en lid 2, en nr. 19 op punt 7, samen toelichten. Zij strekken ertoe die punten te schrappen. In die artikelen vraagt het Parlement om door de regering op de hoogte te worden gehouden, terwijl dat al kan via interpellaties en mondelinge vragen. In punt 7 wordt de regering gevraagd een hoorzitting te organiseren! Laten we die zelf organiseren.

02.12 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): De punten 6 en 7 van de resolutie zijn een poging om te zoeken naar een andere manier van debat voeren in de commissie voor Buitenlandse Betrekkingen. Zo kunnen we een aantal belangrijke thema's en op een meer continue wijze behandelen dan via vragen en interpellaties.

Uiteindelijk vind ik het merkwaardig dat de heer Decroly nu met amendementen komt, terwijl de commissie een geschiktere plaats is om amendementen met iedereen te bespreken.

02.13 Vincent Decroly (onafhankelijke) In die context, kan u geen misbruik maken van mijn afwezigheid in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, waar ik niet stemgerechtigd ben, om bijvoorbeeld de verwerping van de amendementen die ik net heb verdedigd te verantwoorden.

chose et son contraire ; il serait plus net de dire qu'on demande au gouvernement de refuser tout processus de libéralisation dans les services publics de transport, de poste, de télécommunication et d'énergie.

A l'article 3, il y a un amendement qui demande au gouvernement de signaler qu'il ne signera pas l'accord général sur le commerce des services s'il ne prévoit pas explicitement et incontestablement la possibilité de créer un service public et de maintenir ou étendre ce qui existe.

Il faut faire sauter l'article 19 qui dit : « *In pursuance of the objectives of the Agreement, Members shall enter into successive rounds of negotiations, (...), with a view to achieving a progressively higher level of liberalization.* » Cet article empêche des Etats qui ont souscrit à l'AGCS, de revenir en arrière.

L'amendement suivant concerne l'article 5 qui instaure un lien à mon avis dangereux entre l'AGCS et les négociations de l'OMC en matière d'investissement.

Je donnerai une explication globale pour les deux amendements restants, le 18 relatif au point 6, alinéas 1 et 2, et le 19 relatif au point 7. Il s'agit de les supprimer. Dans ces articles, le Parlement demande au gouvernement de l'informer alors que ce rôle est déjà joué par les interpellations et les questions orales. Le point 7 demande au gouvernement d'organiser une audition ! Organisons-la nous-mêmes.

02.12 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Les points 6 et 7 de la résolution constituent une tentative de mener autrement les débats en commission des Affaires étrangères. Certains thèmes importants pourraient ainsi être traités de façon plus suivie que par le système des questions et des interpellations.

Je m'étonne enfin que Monsieur Decroly dépose à présent des amendements alors que la commission est un endroit plus approprié pour discuter d'amendements en présence de tous.

02.13 Vincent Decroly (indépendant) Vous ne pouvez tirer argument, dans ce contexte, de mon absence en commission des Relations extérieures, où je n'ai pas le droit de voter, pour justifier que, par exemple, vous ne votiez pas les amendements que je viens de commenter.

Dit wijst op een zorgwekkende evolutie van de opvatting van het parlementaire werk door de groenen, politieke beweging die het Parlement steeds heeft willen herwaarderen. Waarom wil u in commissie meer hoorzittingen, informele debatten en beraadslagingen zonder gebruik te maken van de normale reglementaire procedures?

U geeft er de voorkeur aan, zoals u dat al van in het begin van de zittingsperiode doet, de zaken te doen doodbloeden in werkgroepen of via informele mededelingen in commissie in plaats van de normale parlementaire werkwijze te volgen. Wanneer leden van de oppositie interpellatieverzoeken indienen, dient u een eenvoudige motie in, een systeem dat u vier jaar lang heeft aangeklaagd.

Tijdens de volgende vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen zal ik een interpellatieverzoek over het GATS indienen.

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

De **voorzitter**: De stemming over de aangehouden amendementen en over het geheel van het voorstel van resolutie zal later plaatsvinden.

03 Voorstel van resolutie van de heer Ferdy Willems over de Turkse toetreding tot de Europese Unie (2121/1 tot 4)

Bespreking

De bespreking is geopend.

03.01 Leen Laenens, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag. Ik zal nog in eigen naam en in naam van mijn fractie tussenbeide komen, maar ik vermoed dat de indiener zijn resolutie graag persoonlijk wil toelichten.

03.02 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Turkije heeft op de jongste Europese top te Kopenhagen grotere toezeggingen voor een toekomstig lidmaatschap tot de EU gekregen dan sommige politici en commentatoren willen laten uitschijnen. Welke geheime afspraken werden achter de schermen gemaakt? Turkije heeft een reuzensprong gemaakt op weg naar de EU. Dat het land niet helemaal tevreden lijkt, is maar tactische uiterlijke schijn. Ze wilden al toetredingsonderhandelingen in 2003, maar ze beseften zelf ook wel dat zulks erg hoog gegrepen

Cela indique une évolution extrêmement préoccupante de la vision du travail parlementaire développée par les verts, mouvement politique qui a toujours dit qu'il voulait revaloriser le Parlement. En commission, pourquoi voulez-vous procéder à davantage d'auditions, de débats informels ou de caucus, sans passer par le jeu normal et réglementaire ?

Vous préférez, comme vous le faites depuis le début de la législature, noyer le poisson dans des espèces de groupes de travail ou de communications informelles en commission, plutôt que de respecter le fonctionnement institué, normal, du travail parlementaire. Quand des parlementaires de l'opposition déposent des demandes d'interpellation, vous déposez une motion pure et simple, système que vous avez critiqué pendant quatre ans.

A la prochaine commission des Relations extérieures, je déposerai une demande d'interpellation sur l'AGCS.

Le vote sur les amendements est réservé.

Le **président**: Le vote sur les amendements réservés et sur l'ensemble de la proposition de résolution aura lieu ultérieurement.

03 Proposition de résolution de M. Ferdy Willems relative à l'adhésion de la Turquie à l'Union européenne (2121/1 à 4)

Discussion

La discussion est ouverte.

03.01 Leen Laenens, rapporteur: Je me réfère au rapport écrit. J'interviendrai encore en mon nom propre et au nom de mon groupe mais je suppose que l'auteur de la résolution souhaite fournir lui-même quelques explications.

03.02 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Lors du dernier sommet européen qui s'est tenu à Copenhague, la Turquie a obtenu de l'Europe un engagement plus ferme quant à une future adhésion que ce que certains hommes politiques ou commentateurs souhaitent donner à croire. Quels accords secrets ont été conclus en coulisse? La Turquie progresse à pas de géant vers l'UE. Les mines renfrognées des représentants turcs ne sont destinées qu'à sauver les apparences.

was.

De onvergeeflijke fout werd begaan op de top van Helsinki in 1999. Toen kreeg Turkije onder Amerikaanse druk bijna *stoemelings* de status van kandidaat-lidstaat zonder dat er een onderhandelingsdatum vastgesteld was. Minister Michel heeft dit in de commissie toegegeven op een mondelinge vraag van mij. De *Financieel-Economische Tijd* van 27 november meldde op haar voorpagina dat deze beslissing in 1999 in enkele minuten tijd werd genomen zonder dat de regeringsleiders er erg in hadden. De Amerikanen hebben de druk geleidelijk opgevoerd. Na 11 september was het hek helemaal van de dam. De Amerikaanse president wilde per se afrekenen met Saddam en had hiervoor de steun van de Turkse luchtmachtbasissen nodig. Daarom wilde hij de Turken een datum voor toetreding bezorgen. Hij heeft dan bevriende staatshoofden zoals Berlusconi, Aznar en Blair ingeschakeld om de druk nogmaals te verhogen.

Voorzitter: Herman De Croo, voorzitter.

De Nederlandse minister van Buitenlandse Zaken heeft tijdens een debat op 4 december in de Tweede Kamer toegegeven dat de Amerikaanse druk een aantal landen heeft beïnvloed. Ook de Duitse Kanselier Schröder werd voor de kar gespannen, want die had nog wat goed te maken na zijn weigering om steun bij een eventuele aanval op Irak.

Ook België was weer eens haantje de voorste en wilde Turkije nu al een datum geven voor toetreding. De Franse president Chirac en de Duitse kanselier Schröder gingen akkoord met een afspraak eind 2004 om dan het begin van de onderhandelingen vast te leggen midden 2005. Verder wilde Chirac, die de Amerikaanse druk en de opdringerige houding van de Turkse partijleider Erdogan beu was, niet gaan. De Amerikanen hebben zo stevig gelobbyd dat Europa finaal door de knieën is gegaan.

Giscard d'Estaing zei nochtans dat Turkije geen Europees land is omdat zijn hoofdstad niet in Europa ligt en 95 percent van zijn bevolking buiten Europa woont. Hij voorspelde dat de toetreding van Turkije tot de Unie het einde van de Unie zou betekenen. Hij voegde eraan toe dat een meerderheid zich binnen de Europese Raad al heeft uitgesproken tegen een Turkse toetreding, maar dat niemand dit ooit aan Turkije heeft verteld.

L'erreur impardonnable a été commise lors du sommet d'Helsinki en 1999. A cette époque, la Turquie s'est vu octroyer, presque sous le manteau et sous la pression américaine, le statut de pays candidat, sans qu'une date ne soit fixée pour le début des négociations. Le ministre Michel a confirmé ces affirmations en commission, en réponse à une de mes questions orales. Le *Financieel Economische Tijd* du 27 novembre révélait en première page que cette décision avait été prise en 1999 en l'espace de quelques minutes, sans que les chefs de gouvernement s'en rendent réellement compte. Les Américains ont progressivement fait monter la pression. Après le 11 septembre, la porte était ouverte à tous les excès. Le président américain a tenu à tout prix à régler ses comptes avec Saddam et avait pour ce faire besoin de l'appui des bases aériennes turques. C'est la raison pour laquelle il a voulu offrir aux Turcs une date pour l'adhésion. Il a alors fait appel à des chefs d'Etat amis tels que MM. Berlusconi, Aznar et Blair pour augmenter encore la pression.

Président: Herman De Croo, président.

Le ministre néerlandais des Affaires étrangères a admis, le 4 décembre, lors d'un débat à la Deuxième Chambre, que la pression exercée par les Américains a influencé certains pays. Le Chancelier allemand Schröder lui-même a été sollicité car il avait quelque chose à se faire pardonner pour avoir refusé son aide dans l'hypothèse d'une attaque contre l'Irak.

La Belgique aussi s'était montrée empressée, voulant aller jusqu'à fixer une date pour l'adhésion de la Turquie. Le président Chirac et le Chancelier Schröder ont acquiescé à la conclusion d'un accord fin 2004 et sur le début des négociations à la mi-2005. M. Chirac, qui en avait assez de la pression américaine et de l'arrogance du chef de parti turc, M. Erdogan, n'a pas voulu aller plus loin. Les Américains ont poussé le lobbying jusqu'à faire plier l'Europe.

M. Giscard d'Estaing a pourtant affirmé que la Turquie n'est pas un pays européen parce que sa capitale ne se situe pas en Europe et que 95 pour cent de sa population vivent hors d'Europe. Pour lui, l'adhésion de la Turquie à l'Union signifierait la fin de celle-ci. Et d'ajouter qu'une majorité en Europe s'est déjà prononcée contre l'adhésion de la Turquie mais que personne n'en a informé cette dernière. En sa qualité de président de la

Als voorzitter van de Europese Conventie liet d'Estaing zich ontvallen dat Turkije geografisch, historisch noch cultureel bij Europa hoort.

Ook Karel Van Miert toonde zich sceptisch in *De Morgen* van 11 december. Volgens hem ligt de grens van Europa waar de vroegere Sovjet-Unie begon, met uitzondering van de drie Baltische staten die nauw aanleunen bij Scandinavië. Hij voorziet dat de uitbreiding van de EU een taaie klus is waarvoor een twintigtal jaren nodig zijn om ze naar behoren uit te voeren. Het is volgens Van Miert niet realistisch om de indruk te wekken dat Turkije er binnen die termijn ook nog bij kan, omdat het land van heel ver moet komen. Op de vraag of hij voor of tegen een Turks lidmaatschap is, antwoordt Van Miert dat het beter is een ander soort relatie met het land te ontwikkelen en zich nu te concentreren op de vraag of Europa nog wel bestuurbaar is met dertig lidstaten.

Het principiële argument dat Turkije geografisch, historisch noch cultureel bij Europa hoort lijkt definitief van de Europese tafel geveegd. Alleen de sociaal-economische en politieke criteria van Kopenhagen 1993 tellen mee. De beoordeling ervan wordt overgelaten aan de nieuwe Europese Commissie die op 1 november 2004 aantreedt. Dan is het ook de beurt aan Berlusconi om het Voorzitterschap waar te nemen. Dat geeft te denken: Berlusconi is een trouwe waterdrager van Bush.

Als de Amerikanen de Turken mordicus omwille van geostrategische belangen willen opvrijen, waarom lijven ze Turkije dan niet in als eenenvijftigste staat? Dan blijven wij Europeanen ervan gespaard.

Op 13 december zetten de Turken en de Amerikanen hun laatste joker in: plotseling gaven de Turken hun jarenlange verzet op en werd binnen de Navo een akkoord bereikt over een Europese snelle-interventiemacht van 60.000 manschappen. Als bij wonder werd aan het compromis te Kopenhagen toegevoegd dat zonder verwijl toetredingsonderhandelingen met Turkije zullen worden gestart indien de Commissie in 2004 een positieve evaluatie maakt.

Onder punt O van zijn resolutie 2121 zegt de heer Willems dat Turkije de vergelijking met Bulgarije en Roemenië kan doorstaan, die in 2007 toetreden. Turkije heeft dan nog vijf jaar om te voldoen aan

Convention européenne, M. Giscard d'Estaing a affirmé que la Turquie ne fait pas partie de l'Europe, géographiquement, historiquement ni culturellement.

M. Karel Van Miert aussi a affiché son scepticisme dans les colonnes du journal *De Morgen* du 11 décembre. A son estime, la frontière de l'Europe se situe là où commençait l'ancienne Union Soviétique, à l'exception des trois Etats baltes qui sont très proches de la Scandinavie. Il prédit que l'élargissement de l'Europe sera une entreprise difficile et qu'il faudra une vingtaine d'années pour la mener à bien. Selon M. Van Miert, il est irréaliste de donner à penser que la Turquie pourra adhérer dans ce délai parce que le pays a un très long chemin à parcourir. A la question de savoir s'il est pour ou contre une adhésion de la Turquie, M. Van Miert a répondu qu'il serait préférable de développer des relations d'un autre type avec ce pays et de se concentrer à présent sur la question de savoir si l'Europe à trente sera gérable.

L'argument de principe selon lequel la Turquie ne fait partie de l'Europe sur les plans géographique, historique et culturel semble définitivement écarté du débat européen. Seuls les critères socio-économiques et politiques, définis à Copenhague en 1993 entrent en ligne de compte. C'est à la nouvelle Commission européenne, qui sera mise en place le 1^{er} novembre 2004, qu'il appartiendra de les évaluer. Ce sera alors au tour de Berlusconi d'assumer la présidence. Voilà qui nous incite à réfléchir : Berlusconi est un fidèle porteur d'eau de Bush.

Si, en raison des intérêts géostratégiques, les Américains veulent coûte que coûte courtiser les Turcs, pourquoi ne font-ils pas de la Turquie leur 51^e état ? Nous, Européens, en serions ainsi préservés.

Le 13 décembre, les Turcs et les Américains ont abattu leur dernière carte: les Turcs ont subitement renoncé à leur vieille opposition et un accord sur une force européenne d'intervention rapide de 60.000 hommes a été conclu au sein de l'OTAN. Comme par enchantement, il a été ajouté au compromis de Copenhague que des négociations d'adhésion seront entamées sans délai avec la Turquie si la Commission formule une évaluation positive en 2004.

M. Willems déclare au point O de sa résolution que la Turquie peut soutenir la comparaison avec la Bulgarie et la Roumanie dont l'adhésion à l'Union européenne est prévue en 2007. Il reste donc cinq

alle toetredingsvoorwaarden. De Amerikanen zullen er wel voor zorgen dat men met Turkije uiterst soepel zal omgaan; het is best mogelijk dat men erop mikt dat Turkije rond 2007 al kan toetreden.

Om één obstakel kunnen echter zelfs de grootste voorstanders niet heen. Toetredingscriterium nummer vier van Kopenhagen 1993 vraagt respect voor de mensenrechten, de rechtstaat, de democratische beginselen en de bescherming van minderheden. Gezien de Koerdische kwestie vormen deze voorwaarden een haast niet te overkomen probleem voor Turkije.

Het Vlaams Blok zal, zoals hopelijk alle overige democratische partijen, de evolutie op het vlak van de mensenrechten en de minderheden in Turkije met argusogen volgen en ageren waar nodig. We zullen de Koerden steunen als ze opkomen voor hun zelfbeschikkingsrecht.

Een ander obstakel is de ratificatie van het eventuele lidmaatschap van Turkije. Alle nationale parlementen binnen de Europese Unie moeten immers hun fiat geven, in België ook de parlementen van de deelregeringen. Die ratificatie is zeker niet vanzelfsprekend in Vlaanderen, zeker niet als men de moed heeft om hierover referenda te organiseren.

De resolutie-Willems is voor ons onaanvaardbaar. Turkije mag geen lid worden van de Unie omdat Turkije niet behoort tot de Europese beschaving. Met zijn 67 miljoen inwoners zou Turkije trouwens meteen het grootste en meest bevolkt EU-land worden.

Ook het argument dat het lidmaatschap de beste garantie tegen moslimfundamentalisme biedt, snijdt geen hout. Moeten we dan misschien alle moslimstaten bij de Unie aansluiten?

Wij adviseren de regering om de bevolking bij bindend of desnoods indicatief referendum te vragen wat zij denkt over het lidmaatschap van Turkije, anders zal het volk zijn mening wel uiten in het stembokje. (*Applaus Vlaams Blok*)

03.03 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Turkije kampt met een aantal problemen die het best in Europees perspectief opgelost worden. Dit jaar

ans à la Turquie pour satisfaire à tous les critères d'adhésion. Les Américains feront en sorte que l'on adopte une attitude particulièrement bienveillante à l'égard de la Turquie ; il est fort possible que l'on veuille permettre à la Turquie d'adhérer à l'Union vers 2007 déjà.

Il y a un obstacle que même les partisans les plus acharnés de cette adhésion ne peuvent ignorer. Le critère d'adhésion numéro quatre fixé à Kopenhagen en 1993 impose le respect des droits de l'homme, de l'Etat de droit, des principes démocratiques et des minorités. Etant donné le problème kurde, ces conditions sont quasiment impossibles à remplir pour la Turquie.

J'espère que les autres partis démocratiques, à l'instar du Vlaams Blok, suivront très attentivement l'évolution en matière des droits de l'homme ainsi que la situation des minorités en Turquie et interviendront le cas échéant. Nous soutiendrions les Kurdes s'ils décidaient de revendiquer leur droit à l'autodétermination.

La ratification de l'éventuelle adhésion de la Turquie constitue un autre obstacle. Tous les parlements nationaux au sein de l'Union européenne doivent approuver cette adhésion. Dans le cas de la Belgique, les parlements régionaux doivent également donner leur assentiment. Cette ratification n'est nullement certaine en Flandre, surtout si on a le courage d'organiser des référendums à ce sujet.

Nous estimons que la résolution de M. Willems est inacceptable. La Turquie ne peut pas devenir membre de l'Union car ce pays n'a rien de commun avec la civilisation européenne. Etant donné qu'elle compte 67 millions d'habitants, la Turquie deviendrait immédiatement le plus grand pays et le pays le plus peuplé de l'UE.

L'argument selon lequel l'adhésion de la Turquie à l'Union constitue la meilleure garantie contre le fondamentalisme islamique est fallacieux. Devrions-nous alors accueillir tous les pays musulmans ?

Nous recommandons au gouvernement d'interroger la population à propos de l'adhésion de la Turquie par le biais d'un référendum obligatoire ou, le cas échéant, indicatif. Dans le cas contraire, la population pourrait bien exprimer son opinion dans l'isolement. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok*)

03.03 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): La Turquie est confrontée à certains problèmes que l'on pourra le plus aisément résoudre dans une

heeft het Turkse parlement bijvoorbeeld de Koerdische cultuur erkend, maar er is nog veel werk op het terrein om die wet te implementeren. Koerdische namen worden nog steeds niet aanvaard, er gebeuren nog steeds vervolgingen en mensen worden opgesloten omwille van hun taal. De economische situatie is evenmin rooskleurig. Grote groepen leven onder de armoedegrens, zeker in het oosten van het land. De doodstraf wordt nog steeds uitgevoerd. Corruptie is een nationale plaag. Een grote groep politieke gevangenen wacht op amnestie. De diversiteit van de samenleving wordt niet weerspiegeld in het parlement. Ook op het vlak van de vrije godsdienstbeleving, de rechten van gevangenen, het onderwijs in de eigen taal, de persvrijheid en de vrouwenrechten is er nog werk aan de winkel. Islam en mensenrechten moeten nader tot elkaar worden gebracht en op het vlak van de mensenrechten moet Europa een zerotolerantie hanteren. Dat zijn allemaal terreinen waar het land nog veel vooruitgang moet boeken als het als een volwaardige democratie beschouwd wil worden.

Turkije zal als moderne islamstaat met respect voor de mensenrechten een belangrijke rol spelen bij de opbouw van een duurzame vrede in de regio en in Europa. (*Applaus*)

03.04 Ferdy Willems (VU&ID): Al lang probeer ik meer aandacht op te wekken voor de onderdrukking van de Koerden en de genocide op de Armeniërs. Turkije en een aantal Turkse organisaties hebben me dat niet in dank afgenomen.

Deze resolutie wil een genuanceerd standpunt vertolken. Nuance is precies wat de Turken moeten leren. Ze zijn belast met een sfeer van geweld, maar hetzelfde geldt voor sommige Koerdische organisaties.

Turkije koestert sinds zijn oprichting in 1923 Europese aspiraties en kreeg na 1959 ook een aantal vooruitzichten. Het land ligt op het kruispunt van de oude Sovjet-Unie, het Midden-Oosten en Europa. Het geostrategische belang ervan spreekt vanzelf. Turkije is sinds 1951 lid van de NAVO. Toetreding tot de Europese Unie is de beste dam tegen militarisme, fundamentalisme en armoede en een steun voor de seculiere staat. Turkije zou zijn buurlanden kunnen tonen dat een tolerante islam mogelijk is.

Er is in Turkije het voorbije anderhalf jaar meer vooruitgang geboekt op het vlak van

perspective européenne. Cette année, le parlement turc a ainsi reconnu la culture kurde mais il reste beaucoup à faire pour mettre cette loi en œuvre. Les noms kurdes ne sont toujours pas acceptés, certaines personnes font toujours l'objet de poursuites et sont incarcérées en raison de leur langue. La situation économique n'est pas plus réjouissante. Des groupes importants vivent en dessous du seuil de pauvreté, surtout dans l'est du pays. La peine de mort est toujours appliquée. La corruption est un fléau national. Un groupe important de prisonniers politiques attend l'amnistie. La diversité de la société n'est pas traduite au parlement. Il reste beaucoup à faire aussi dans le domaine de la liberté de culte, des droits des détenus, de l'enseignement dans sa propre langue, de la liberté de la presse et des droits des femmes. Il faut rapprocher l'islam et les droits de l'homme et l'Europe doit appliquer une tolérance zéro dans le domaine des droits de l'homme. Voilà divers domaines où le pays doit encore réaliser bien des progrès s'il veut être considéré comme une démocratie à part entière.

En tant qu'état islamique respectueux des droits de l'homme, la Turquie jouera un rôle important dans la construction d'une paix durable dans la région et en Europe. (*Applaudissements*)

03.04 Ferdy Willems (VU&ID): Je m'efforce depuis longtemps déjà de susciter un regain d'intérêt pour l'oppression des Kurdes et le génocide des Arméniens. La Turquie et certaines organisations turques ne m'en sont pas reconnaissantes.

La présente résolution veut exprimer un point de vue nuancé. C'est précisément le sens de la nuance que les Turcs doivent apprendre. Ils sont responsables d'un climat de violence, de même que certaines organisations kurdes.

Depuis sa création en 1923, la Turquie entretient des aspirations européennes et s'est également vu offrir certaines perspectives après 1959. Le pays se situe au carrefour de l'ancienne Union soviétique, du Moyen-Orient et de l'Europe. Son importance géostratégique est évidente. La Turquie est membre de l'OTAN depuis 1951. L'adhésion à l'Union européenne constitue le meilleur rempart contre le militarisme, le fondamentalisme et la pauvreté et représente un soutien à l'état séculier. La Turquie pourrait montrer à ses voisins qu'un islam tolérant est possible.

Au cours des dix-huit derniers mois, la Turquie a réalisé plus de progrès dans le domaine des droits

mensenrechten en democratie dan in de jongste halve eeuw. Nu de wetgeving is aangepast, moet er ook in de praktijk verandering komen. Dat vergt tijd, maar er zijn toch al folteraars veroordeeld die vroeger waren vrijgesproken. Het voorbeeld van Spanje illustreert dat door het lidmaatschap van de EU minderheden kansen krijgen.

Turkije zou het grootste land van de EU worden en dat is inderdaad geen geringe uitdaging. Laten we echter niet vergeten dat er nu al 3,5 miljoen Turken in de EU leven. Nadat Zuid-Europese landen lid werden van de EU, is de migratie van daar naar de meer noordelijke landen sterk afgenomen en heeft de economie er grote vooruitgang geboekt.

De Turken voelen zich onheus behandeld omdat hen geen concrete datum in het vooruitzicht werd gesteld. Dat kan het euroscepticisme daar aanwakken. Ook Griekenland pleit voor een datum. Een absolute voorwaarde is wel het einde van de schending van de mensenrechten en van de rechten van Koerden en christenen. Er moet ook een einde komen aan de militaire acties in Noord-Irak.

De recente verkiezingen zetten Turkije op een keerpunt. Ofwel ontstaat er in Turkije een vorm van islamitische democratie, vergelijkbaar met de christen-democratie, ofwel evolueert de situatie in een heel andere richting. Het is cruciaal dat Europa de eerste mogelijkheid alle kansen geeft.

Ook inzake de Cypriotische kwestie lijken er mogelijkheden te zijn om een vergelijk te vinden.

De nieuwe Turkse regering heeft onlangs wetgeving aangekondigd die tal van delicate kwesties zou regelen, onder meer de persvrijheid, de Koerdische kwestie en de eigendomsrechten van kerken.

Ik diende twee aanvullende amendementen in. In amendement 7 moet het woord 'op' worden veranderd in 'na', omdat de top van Kopenhagen ondertussen voorbij is.

Mijn tweede amendement is uitgebreider: ik wil artikel 19 van de Europese Raad van 12 en 13 december in de tekst opnemen.

Mijn resolutie heeft als doel de democratie in

de l'homme et de la démocratie que durant les cinquante dernières années. La législation étant adaptée, il faut aussi que des changements interviennent dans la pratique. Cela prend du temps mais certains tortionnaires, jadis acquittés, ont quand même déjà subi une condamnation. L'exemple de l'Espagne illustre que l'appartenance à l'Union européenne offre des chances aux minorités.

La Turquie deviendrait le plus grand pays de l'Union européenne, ce qui ne constitue en effet pas un mince défi. N'oublions toutefois pas que 3,5 millions de Turcs vivent déjà dans l'UE. L'entrée des pays du sud de l'Europe dans l'UE a entraîné une diminution sensible des migrations vers les pays plus septentrionaux et a assuré d'importants progrès économiques.

Les Turcs ont le sentiment d'être traités de façon désobligeante car aucune date concrète ne leur a été proposée. Cela ne peut qu'attiser l'euroscepticisme dans ce pays. Même la Grèce plaide en faveur d'une date. La fin de la violation des droits de l'homme et des droits des Kurdes et des chrétiens constitue certes une condition absolue. La Turquie doit également mettre fin à ses actions militaires au nord de l'Irak.

Les dernières élections qui ont eu lieu en Turquie marquent un tournant dans l'histoire de ce pays. Soit, il s'y développera une forme de démocratie islamique, comparable à la démocratie chrétienne, soit la situation évoluera dans une tout autre direction. Il est crucial que l'Europe mette tout en oeuvre pour que la première option se concrétise.

Il semble également possible d'aboutir à un compromis dans le dossier chypriote.

Le nouveau gouvernement turc a récemment annoncé son intention de faire approuver une législation qui réglerait un ensemble de questions délicates, notamment en ce qui concerne la liberté de la presse, les Kurdes et les droits de propriété des églises.

J'ai présenté deux amendements complémentaires. L'amendement n° 7 tend à remplacer dans le texte le mot 'au' avant 'sommet de Copenhague' dans la mesure où Sommet a déjà eu lieu.

La portée de mon deuxième amendement est plus large : je souhaite insérer l'article 19 du Conseil européen des 12 et 13 décembre dans le texte.

Ma résolution a pour objectif de soutenir la démocratie en Turquie.

Turkije te steunen.

03.05 Minister **Annemie Neyts** (*Nederlands*): Ik feliciteer de Kamer met deze duidelijke resolutie over een delicate kwestie. Ook ik ben voorstander van de toetreding van Turkije tot de EU. Op de top van Helsinki werd geen onvergeeflijke fout begaan. Sindsdien is er veel vooruitgang geboekt. Zonder het perspectief op toetreding zou dat niet gebeurd zijn.

Voor toetreding tot de EU zijn duidelijke voorwaarden vastgelegd en die gelden ook voor Turkije. Dat is steeds mijn standpunt geweest. Amerikaanse druk heeft daar geen effect op. Voor alle duidelijkheid: de beslissing op de top van Helsinki is niet genomen op een onbewaakt moment.

De VS hebben inderdaad druk uitgeoefend op de Europese lidstaten, maar dat heeft veeleer een averechts resultaat gehad. De Europese politici vonden die druk onbehoorlijk. De laatste dagen en uren van de top liep het ook werkelijk de spuigaten uit.

Ik respecteer degenen die van mening zijn dat Turkije voorlopig niet thuishoort in de EU, maar voor mij is Europa in de eerste plaats een politiek concept, geen geografisch of cultureel.

De heer Tastenhoye beweerde dat het akkoord over de strategische en tactische samenwerking tussen de EU en de NAVO er is gekomen door een toegeving op de valreep van Turkije. In werkelijkheid was het akkoord mogelijk omdat Griekenland zijn reserves heeft laten varen.

03.06 **Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): Dat de beslissing over het lidmaatschap van Turkije en het akkoord over de EU-NAVO-samenwerking samenvielen, was toch geen toeval.

03.07 Minister **Annemie Neyts** (*Nederlands*): Dat heb ik niet gezegd. De heer Papandreu heeft grote inspanningen gedaan om voor Turkije zoveel mogelijk uit de brand te slepen. De Griekse houding heeft een beslissende invloed gehad.

Het is in ieder geval duidelijk dat Turkije op voorhand aan alle voorwaarden, vooral de politieke, moet voldoen. Het is goed op weg. Met onze steun kan de situatie verder verbeteren en kunnen de

03.05 **Annemie Neyts**, ministre (*en néerlandais*): Je félicite la Chambre d'avoir rédigé une résolution aussi claire à propos d'une question délicate. Je préconise également l'adhésion de la Turquie à l'Union européenne. Lors du sommet d'Helsinki, aucune erreur impardonnable n'a été commise. Depuis, de nombreux progrès ont été enregistrés, ce qui aurait été impossible sans la perspective d'adhésion.

Des critères clairs conditionnent l'adhésion à l'UE et ils s'appliquent également à la Turquie. J'ai toujours défendu ce point de vue. La pression américaine n'y a rien changé. Pour que les choses soient claires, la décision prise à Helsinki ne l'a pas été à la sauvette.

Les Etats-Unis ont en effet exercé des pressions sur les Etats membres européens mais cela a plutôt produit l'effet inverse. Les hommes politiques européens ont jugé ces pressions inconvenantes. A la fin du sommet, les limites ont même été véritablement dépassées.

Je respecte l'avis des personnes qui estiment que la Turquie n'a pour l'instant pas sa place au sein de l'Union européenne mais, à mon estime, l'Europe est avant tout un concept politique et non géographique ni culturel.

M. Tastenhoye a affirmé que l'accord de coopération stratégique et tactique entre l'Union européenne et l'OTAN a été possible grâce à une concession de dernière minute de la Turquie. En réalité, cet accord a pu être conclu parce que la Grèce a renoncé à ses réserves.

03.06 **Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): Le fait que la décision relative à l'adhésion de la Turquie et l'accord sur la coopération entre l'Union européenne et l'OTAN sont intervenus en même temps, ne constituait quand même pas le fruit du hasard ?

03.07 **Annemie Neyts**, ministre (*en néerlandais*): Ce n'est pas ce que j'ai dit. M. Papandreu a fait le maximum en faveur de la Turquie. L'attitude de la Grèce a eu une influence décisive.

De toute façon, il est clair que la Turquie devra remplir préalablement toutes les conditions, surtout politiques. Elle est sur la bonne voie. Avec notre soutien, la situation pourra continuer à s'améliorer

onderhandelingen wellicht in 2005 starten.

et les négociations pourront sans doute commencer en 2005.

03.08 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Ik heb u een dilemma voorgelegd: als Turkije aan al de criteria van Kopenhagen moet voldoen, zullen de Koerden meer rechten eisen. Hoe meer vrijheid Turkije geeft, hoe meer vrijheid de Koerden zullen opeisen. Als Turkije de Koerden deze vrijheid niet zal hebben gegeven in 2004, hoe zal u daar dan op reageren?

03.08 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Je vous ai placé devant le dilemme suivant : si la Turquie doit satisfaire à tous les critères de Copenhague, les Kurdes revendiqueront plus de droits. Plus la Turquie donnera de liberté, plus les Kurdes revendiqueront de liberté. Si la Turquie n'a pas donné cette liberté aux Kurdes en 2004, comment y réagirez-vous ?

03.09 Minister Annemie Neyts (Nederlands): Dat ligt midden in de volgende regeerperiode. Als wij dan nog beslissen, zullen wij hetzelfde criterium hanteren: Turkije moet aan alle voorwaarden voldoen.

03.09 Annemie Neyts , ministre (en néerlandais) : Nous nous trouverons alors au milieu de la prochaine législature. Si c'est encore à nous qu'il appartiendra de décider à ce moment-là, nous appliquerons le même critère : la Turquie doit remplir toutes les conditions.

De Koerden staan evenzeer voor een dilemma: kiezen zij voor afscheuring - een eigen staat - of voor meer autonomie en rechten binnen de Turkse staat? Bovendien weten we nog niet waarin de huidige spanning met Irak, waar ook een grote Koerdische populatie woont, zal resulteren.

Les Kurdes sont tout autant placés devant un dilemme : soit ils optent pour la sécession - et choisissent de se doter d'un propre Etat -, soit ils optent pour plus d'autonomie et de droits dans l'Etat turc. En outre, nous ignorons encore sur quoi déboucheront les tensions actuelles avec l'Irak où vit aussi une importante population kurde.

03.10 Ferdie Willems (VU&ID): Ik treed de minister bij in haar stelling over de Koerden. Zij moeten kiezen tussen een realistische en een gewelddadige oplossing. De groepen rond Barzani en Talabani lijken voor een realistische oplossing te kiezen.

03.10 Ferdie Willems (VU&ID): Je partage l'avis de la ministre sur les Kurdes. Ils doivent choisir entre une solution réaliste et une solution violente. Les groupes constitués autour de Barzani et de Talabani semblent opter pour la solution réaliste.

De bespreking is gesloten.

La discussion est close.

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (2121/4)

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (2121/4)

Ingediende amendementen:

Amendements déposés:

- 1: Guido Tastenhoye (2121/2)
- 5 (subamendement op amendement nr.2/sous-amendement à l'amendement n° 2): Guido Tastenhoye (2121/5)
- 2: Guido Tastenhoye (2121/2)
- 6: Ferdie Willems (2121/5)

- 1: Guido Tastenhoye (2121/2)
- 5 (subamendement op amendement nr.2/sous-amendement à l'amendement n° 2): Guido Tastenhoye (2121/5)
- 2: Guido Tastenhoye (2121/2)
- 6: Ferdie Willems (2121/5)

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de aangehouden amendementen en over het geheel van het voorstel van resolutie zal later plaatsvinden.

Le vote sur les amendements réservés et sur l'ensemble de la proposition de résolution aura lieu ultérieurement.

04 Wetsontwerp houdende toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke

04 Projet de loi octroyant la qualité d'officier de police judiciaire à certains fonctionnaires des

politie aan bepaalde ambtenaren van de fiscale administraties ter beschikking gesteld van de federale politie (1836/1 en 2)

administrations fiscales mis à la disposition de la police fédérale (1836/1 et 2)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Fientje Moerman, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

Vraagt iemand het woord? (Nee)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1836/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

05 Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, met betrekking tot de verlaging van het expeditierecht (2114/1 tot 4)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

De heer Eric van Weddingen, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

Vraagt iemand het woord? (Nee)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (2114/4)

Het wetsontwerp telt 5 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Mme Fientje Moerman, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (Non)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1836/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

05 Projet de loi modifiant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, en ce qui concerne la réduction des droits d'expédition (2114/1 à 4)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

M. Eric van Weddingen, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (Non)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (2114/4)

Le projet de loi compte 5 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article.

aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

*De vergadering wordt gesloten om 16.55 uur.
Volgende vergadering woensdag
18 december 2002 om 10.00 uur.*

*La séance est levée à 16 h. 55. Prochaine séance
demain mercredi 18 décembre 2002 à 10 heures.*